

THÔNG BÁO BỔ SUNG THIẾT KẾ NHÃN SẢN PHẨM

Kính gửi: Ban Quản Lý An Toàn Thực Phẩm TP. Hồ Chí Minh

Công ty chúng tôi đã nộp bản tự công bố đến Ban Quản Lý An Toàn Thực Phẩm TP. Hồ Chí Minh cho các sản phẩm sau:

STT	Tên sản phẩm	Số tự công bố	Ngày tự công bố
1	Phô mai gân xanh với sữa cừu nguyên chất Roquefort	03/EB/2018	15/06/2018
2	Phô mai sữa dê Carrefour	04/EB/2018	15/06/2018
3	Phô mai phết tỏi và thảo mộc Carrefour	05/EB/2018	15/06/2018
4	Phô mai cừu Fromage De Brebis	07/EB/2018	07/08/2018
5	Phô mai Coulommiers	09/EB/2018	20/07/2018
6	Phô mai Emmental	13/EB/2018	15/06/2018
7	Phô mai lát Raclette Classique	15/EB/2018	20/07/2018
8	Bột nhào bánh bơ giòn Sablée	46/EB/2018	20/07/2018

Do nhu cầu kinh doanh, nhà sản xuất tiến hành bổ sung thêm thiết kế nhãn mới cho các sản phẩm kể trên tuy nhiên các thông tin về tên sản phẩm, xuất xứ, thành phần cấu tạo vẫn giữ nguyên như bản tự công bố mà công ty chúng tôi đã nộp. Do đó, chúng tôi xin được bổ sung thêm thiết kế bao bì mới cho 8 sản phẩm này như thông tin đính kèm.

Công ty chúng tôi cam kết chất lượng sản phẩm không thay đổi đồng thời kinh doanh sản phẩm đúng theo quy định và tiêu chuẩn đã ban hành.

Trân trọng cảm ơn và kính chào!

Nơi nhận:

- Ban QLATTP
- Lưu VP



LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc




ROQUEFORT

AFFINÉ EN CAVES NATURELLES*

AU LAIT CRU DE BREBIS

*Conformément au cahier des charges de l'AOP

C48475




Roquefort AOP - Fromage à pâte persillée au lait cru de brebis - *Conformément à l'AOP. Ingrédients : Lait cru de brebis, sel, présure, ferments lactiques, *Penicillium roqueforti*. Ce fromage est au lait cru. Il est déconseillé aux populations fragiles, dont les jeunes enfants, de le consommer. Consultez www.fromagesaulaitcru.fr Conservation : À conserver entre +2°C et +6°C. Après ouverture, à recouvrir d'un film alimentaire et à consommer dans les 5 jours.

Fabriqué et affiné en France par LFO SAS - 12250 Roquefort - France pour Interdis, Interdis - TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex - France N° Cristal : 09 69 39 7000 (Appel non surtaxé)

15265 - C48468 Pour une dégustation optimale / À consommer de préférence avant le :

Nutrition

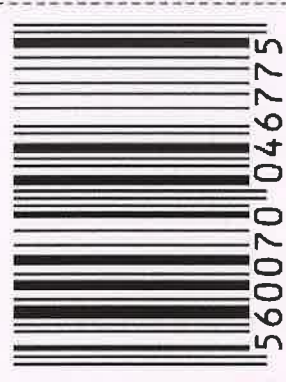
Valeurs moyennes pour :	100 g
Energie	1524 kJ 368 kcal
Matières grasses dont acides gras saturés	32 g 24 g
Glucides	1,0 g
Protéines	19 g
Sel	3,2 g

Quantités négligeables de sucres.

N° de lot :

1509e

FR 12.203.022 CE



3 560070 046775



Ngày 17 tháng 08 năm 2022

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ

Lê Thị Minh Trang

Giám Đốc Chất Lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

PHÔ MAI GẤM XANH
VỚI SỮA CỪU NGUYÊN CHẤT
ROQUEFORT

* Theo tiêu chuẩn PDO

Roquefort PDO – Phô mai Phô mai gấm xanh với sữa cừu nguyên chất. *Theo tiêu chuẩn PDO.

Thành phần: Sữa cừu nguyên chất, men dịch vị, sữa lên men, nấm Penicillium roqueforti.

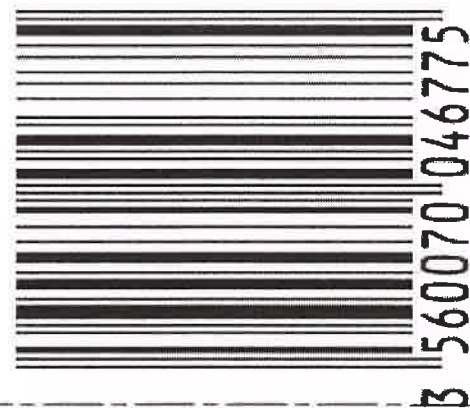
Phô mai này làm từ sữa nguyên chất, khuyến cáo không sử dụng cho những người có cơ địa dị ứng, bao gồm trẻ em.

Bảo quản: Bảo quản ở nhiệt độ từ +2°C đến + 6°C. Đóng kín bằng màng bọc thực phẩm sau mỗi lần sử dụng. Sử dụng trong vòng 5 ngày sau khi mở bao bì.

Sản xuất tại Pháp bởi: LFO SAS – 12250
Roquefort – France (Pháp)
Interdis – TSA 91431-91343 Cedex – France (Pháp) –
F No Cristal 09 69 39 7000
(Cuộc gọi miễn thuế)

15265-C48468
Sử dụng tốt nhất trước ngày :

Thành phần dinh dưỡng	
Giá trị trung bình trong:	100 g
Năng lượng	1524 kJ 368 kcal
Chất béo	32g
Chất béo bão hòa	24g
Carbohydrate	1,0g
Chất đạm	19g
Muối	3,2g



Số lô :

150g e



FR
12.203.022
CE

Tôi, Trần Thị Thu Hương, Căn cước công dân số: 031185008180

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày:

Người dịch

Trần Thị Thu Hương

Ngày 23 Tháng 8 Năm 2022
(Ngày hai ba tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Tôi,

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Thu Hương là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:.....

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày: 23 -08- 2022

1 1 5 3 5 5

Phó Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Chanh Bạch





Ngày 17 tháng 08 năm 2022

Lê Thị Minh Trang

Giám Đốc Chất Lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc





PHÔ MAI SỮA DÊ

Thành phần dinh dưỡng

Giá trị trung bình trong:	100 g
Năng lượng	712 kJ 172 kcal
Chất béo	14g
Chất béo bão hòa	10g
Carbohydrate	3g
Đường	3g
Chất đạm	9,5g
Muối	1g

Interdis – TSA 91431
91343 MASSY Cedex – France (Pháp)

F No Cristal 09 69 39 7000
(Cuộc gọi miễn thuế)
B SĐT: 0800/9.10.11

Phô mai sữa dê tiết trưng hương vị phô mai.

Thành phần: Sữa dê tiết trưng (Pháp), đậm sữa dê, kem sữa dê tiết trưng (châu Âu), muối, hương phô mai sữa dê tự nhiên (chứa sữa), sữa lên men, men dịch vị.

Bảo quản: Sử dụng tốt nhất trước ngày/Số lô: xem trên bao bì. Bảo quản ở nhiệt độ từ 0°C đến + 6°C. Đóng kín bao bì sau khi sử dụng và sử dụng trong vòng 5 ngày sau khi mở bao bì.

Interdis – TSA 91431
91343 Cedex – France (Pháp)
F No Cristal 09 69 39 7000
(Cuộc gọi miễn thuế)

Tôi, Trần Thị Thu Hương, Căn cước công dân số: 031185008180

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

23-08-2022

Ngày:

Người dịch

Trần Thị Thu Hương

Ngày 23 Tháng 08 Năm 2022
(Ngày hai ba tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Nguyễn Thanh Bạch

Tôi,

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Thu Hương là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:.....

Quyển số: 01-SCT/CKND

1 1 5 3 5 6

Ngày:

23-08-2022

Phó Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Thanh Bạch





Lê Thị Minh Trang
Giám Đốc Chất Lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc



TARTI'BON
AIL & FINES HERBES

Nutrition

Valeurs moyennes pour :	100g
Energie	1014 kJ 246 kcal
Matières grasses dont acides gras saturés	24 g 16 g
Glucides dont sucres	3,0 g 3,0 g
Protéines	5,5 g
Sel	1,2 g

19617 3 560070 109920



TARTI'BON
AIL & FINES HERBES

Fromage à tartiner aux fines herbes et à l'ail.
Ingrédients : Lait écrémé de vache et crème pasteurisés, fines herbes 2,8% (persil, ciboulette), ail 1,4%, sel, arôme naturel d'ail, babeurre déshydraté (contient lait), protéines de lait, poivre, ferments lactiques.
Peut contenir des traces de poisson et de fruits à coque.
Lait et crème origine France.
Conservation : A consommer de préférence avant le : voir la date indiquée sur le couvercle. A conserver entre +2°C et +6°C. A consommer dans les 7 jours après ouverture et à conserver au réfrigérateur en refermant le pot entre chaque utilisation.

150 g e

Phô mai phết tỏi và thảo mộc	Interdis – TSA 91431 91343 MASSY Cedex – France (Pháp) No Cristal 09 69 39 7000 (Cuộc gọi miễn thuế)																
Phô mai phết tỏi và thảo mộc Sữa Pháp	Thành phần dinh dưỡng <table><tr><td>Giá trị trung bình trong:</td><td>100 g</td></tr><tr><td>Năng lượng</td><td>1014 kJ 246 kcal</td></tr><tr><td>Chất béo</td><td>24g</td></tr><tr><td>Chất béo bão hòa</td><td>16g</td></tr><tr><td>Carbohydrate</td><td>3,0g</td></tr><tr><td>Đường</td><td>3,0g</td></tr><tr><td>Chất đạm</td><td>5,5g</td></tr><tr><td>Muối</td><td>1,2g</td></tr></table>	Giá trị trung bình trong:	100 g	Năng lượng	1014 kJ 246 kcal	Chất béo	24g	Chất béo bão hòa	16g	Carbohydrate	3,0g	Đường	3,0g	Chất đạm	5,5g	Muối	1,2g
Giá trị trung bình trong:	100 g																
Năng lượng	1014 kJ 246 kcal																
Chất béo	24g																
Chất béo bão hòa	16g																
Carbohydrate	3,0g																
Đường	3,0g																
Chất đạm	5,5g																
Muối	1,2g																
Phô mai phết tỏi và thảo mộc Sữa Pháp	Phô mai phết tỏi và thảo mộc Thành phần: Sữa bò ít béo và kem tiết trùng (Pháp), thảo mộc 2,8% (mùi tây, hành tây), tỏi 1,4%, muối, hương tỏi tự nhiên, bơ sữa khô (có chứa sữa), đậm sữa, tiêu, men sữa. Thành phần có thể chứa cá và các loại hạt. Bảo quản: Sử dụng tốt nhất trước ngày: xem trên bao bì. Bảo quản ở nhiệt độ từ +2°C đến + 6°C. Sử dụng trong vòng 7 ngày sau khi mở bao bì và bảo quản sản phẩm trong tủ lạnh, đóng kín hộp sau mỗi lần sử dụng. 150g																

Tôi, Trần Thị Thu Hương, Căn cước công dân số: 031185008180

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày:

23 -08- 2022

Người dịch

Trần Thị Thu Hương

Ngày 23 Tháng 8 Năm 2022
(Ngày hai mươi ba tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Tôi,

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Thu Hương là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:.....

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày: 23 -08- 2022

1 1 5 3 5 8

Phó Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Thanh Bạch





F Fromage de brebis au lait pasteurisé. Ingrédients : Lait pasteurisé de brebis, sel, ferments lactiques, coagulant microbien. Lait origine France. Conservation : À conserver entre +2°C et +6°C. À consommer rapidement après ouverture. **NL** Schapenkaas van gepasteuriseerde melk. Ingrediënten: Gepasteuriseerde schapenmelk, zout, melkfermenten, microbiële stremmiddel. Melk oorsprong Frankrijk. Bewaring: Te bewaren tussen +2°C en +6°C. Eens geopend, snel consumeren.

Nutrition - Valeurs moyennes pour 100 g : Energie 1126 kJ (272 kcal) - Matières grasses 23 g (dont acides gras saturés 16 g) - Glucides 0,8 g (dont sucres 0,8 g) - Protéines 16 g - Sel 2,8 g.

Interdis - TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex - France

F © N°Cristal 09 69 39 7000

APPEL NON SURTAXE

B Tél: 0800/9.10.11

GENCOD 0,8 L30xH13mm

3560070108558

17616

FR
48.094.011
CE

Pour une dégustation optimale, à consommer de préférence avant le / N° de lot :
Ten minste houdbaar tot / Lotnr:

200 g e



Ngày 17 tháng 08 năm 2022

Lê Thị Minh Trang

Giám Đốc Chất Lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc

Phô mai cừu

FROMAGE DE BREBIS

100% sữa cừu

***KHÔNG CHẤT BẢO QUẢN**

***Giống như hầu hết các sản phẩm
trên thị trường**

200g

Phô mai cừu từ sữa tiệt trùng.

Thành phần: Sữa cừu tiệt trùng (Pháp), muối, sữa lên men, khuẩn làm đông.

Bảo quản: Bảo quản ở nhiệt độ từ +2°C đến + 6°C. Ăn ngay sau khi mở bao bì.

Thành phần dinh dưỡng – Giá trị trung bình trong 100g:
Năng lượng 1126 kJ (272 kcal) – Chất béo 23g (chất béo bão hòa 16g) - Carbohydrate 0,8g (đường 0,8g) – Chất đạm 16g – Muối 2,8g.

Interdis – TSA 91431-91343 MASSY Cedex – France (Pháp)

F No Cristal 09 69 39 7000

(Cuộc gọi miễn thuế)

B SĐT: 0800/9.10.11

Sử dụng tốt nhất trước ngày/Số lô:

200g e

C. H. V.
ÔNG
PHÁP
Y. T. P. H. C.

Tôi, Trần Thị Thu Hương, Căn cước công dân số: 031185008180

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

23-08-2022

Ngày:

Người dịch

Trần Thị Thu Hương

Ngày 23 Tháng 08 Năm 2022
(Ngày hai ba tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Nguyễn Thanh Bạch

Tôi,

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Thu Hương là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:.....

115360

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày: 23-08-2022

Phó Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Thanh Bạch





Ⓔ Fromage à pâte molle et à croûte fleurie. Ingrédients : Lait (origine France), sel, ferments lactiques et d'affinage, enzyme coagulante. Conservation : Votre Coulommiers Carrefour se conservera idéalement dans son papier d'emballage, placé dans le compartiment légume de votre réfrigérateur. À conserver entre +4°C et +8°C. À consommer de préférence avant le : voir sur le fond de la boîte. Ⓔ Zachte witschimmelkaas. Ingrediënten: Melk (oorsprong Frankrijk), zout, melk- en rijpsfermenten, stremmend enzym. Bewaring: Uw Coulommiers van Carrefour bewaart het best in de verpakking in de groentelade van uw koelkast. Te bewaren tussen +4°C en +8°C. Ten minste houdbaar tot: zie onderzijde doosje. Ⓔ Queso de pasta blanda con corteza florida. Ingredientes: Leche (origen Francia), sal, fermentos lácticos y de maduración, enzima coagulante. Conservación: Su Queso Coulommiers Carrefour se conservará idealmente en su envase original, colocado en el compartimiento de verduras de su frigorífico. Conservar entre +4°C y +8°C. Consumir preferentemente antes del: ver en el fondo de la lata.

Nutrition / Voeding / Nutrición	
Valeurs moyennes pour : / Gemiddelde waarden per: / Valores medios por:	
	100 g
Energie / Valor energético	1063 kJ / 256 kcal
Matières grasses / Vetten / Grasas	20 g
dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren / de las cuales saturadas	14 g
Protéines / Eiwitten / Proteínas	19 g
Sel / Zout / Sal	1,4 g

Ⓕ Quantités négligeables de glucides et sucres. Ⓖ Verwaarloosbare hoeveelheden koolhydraten en suikers.

Interdis
TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex - France
F N°Cristal 09 69 39 7000
APPEL NON SURTAXE
B Tél: 0800/9.10.11
E Tel.: 914 908 900



FR
C = 50.453.001
CE
FR
R = 35.239.001
CE

Ⓕ La lettre située à côté de la date de durabilité maximale indique le lieu de fabrication de ce produit.
Ⓖ De letter naast de datum van minimale houdbaarheid duidt de productieplaats van dit product aan.
Ⓕ La letra situada al lado de la fecha de durabilidad mínima identifica el lugar de elaboración de este producto.



Poids net à l'emballage :
Nettogewicht bij verpakking: 350g
Peso neto al envasar:
Produit soumis à dessiccation.
Product onderhevig aan uitdroging.
Producto sujeto a secado.



Lê Thị Minh Trang
Giám Đốc Chất Lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc

Phô mai COULOMMIERS
DIU NHẹ & KEM

Sữa Pháp

Phô mai mềm vỏ vàng.

Thành phần : Sữa bò (Pháp), muối, sữa lên men, khuẩn làm đông.

Bảo quản : Bảo quản lý tưởng bằng giấy phô mai trong ngăn rau củ của tủ lạnh. Bảo quản ở nhiệt độ từ +4°C đến +8°C.
Sử dụng tốt nhất trước ngày: xem dưới đáy hộp.

Thành phần dinh dưỡng - Giá trị trung bình trong:	100 g
Năng lượng	1063 kJ 256 kcal
Chất béo	20g
Chất béo bão hòa	14g
Chất đạm	19g
Muối	1,4g
Sản phẩm chứa lượng Carbohydrate và đường không đáng kể	

Interdis – TSA 91431-91343 MASSY Cedex – France (Pháp) F No Cristal 09 69 39 7000 (Cuộc gọi miễn thuế) B SĐT : 0800/9.10.11 E : SĐT : 914 908 900	Chữ cái bên cạnh hạn sử dụng cho biết nơi sản xuất.	Khối lượng tịnh: 350g
---	---	-----------------------

IN VIET
ONG
HAP
T.P HO CY

Tôi, Trần Thị Thu Hương, Căn cước công dân số: 031185008180

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày:

Người dịch

Trần Thị Thu Hương

Ngày 23 Tháng 08 Năm 2022
(Ngày hai mươi ba tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Tôi,

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Thu Hương là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:.....

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày: 23-08-2022

1 1 5 3 2 0

Phó Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Thanh Bạch





Ngày 17 tháng 08 năm 2022



Lê Thị Minh Trang

Giám Đốc Chất Lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc

Emmental français, 12 tranches environ.
Fromage à pâte pressée cuite.



Ingrédients

Lait de vache pasteurisé, sel, ferments lactiques,
coagulant microbien. Lait origine France.



Conservation

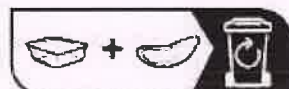
À consommer de préférence avant le / N° de lot : voir
date en face avant de l'emballage. À conserver entre
+4°C et +8°C. À consommer dans les 5 jours après
ouverture. Conditionné sous atmosphère protectrice.

Interdis - TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex - France

N°Cristal 09 69 39 7000

APPEL NON SURTAXE

FR
52.332.001
CE



200g e



Nutrition

Valeurs moyennes pour :	100 g
Energie	1532 kJ 369 kcal
Matières grasses <i>dont acides gras saturés</i>	29 g 19 g
Protéines	27 g
Sel	0,50 g

Quantités négligeables de glucides
et de sucres.

22702

86778



**PHÔ MAI
EMMENTAL
DẠNG LÁT**

Sữa Pháp

Sử dụng tốt nhất trước ngày:/Số
lô:/Bảo quản ở nhiệt độ từ +4°C
đến +8°C.

Phô mai lát Emmental
Pháp, khoảng 12 lát.
Phô mai được nấu chín và
ép chặt.

Thành phần:
Sữa bò tiệt trùng (Pháp),
muối, sữa lên men, khuẩn
lào đông.

Bảo quản:
Sử dụng tốt nhất trước
ngày:/Số lô : xem trên bao
bì.
Bảo quản ở nhiệt độ từ
+4°C đến +8°C. Sử dụng
trong vòng 5 ngày sau khi
mở bao bì.
Sản phẩm được đóng gói
theo phương pháp điều
chỉnh khí quyển.

Interdis – TSA 91431-91343
MASSY Cedex – France (Pháp)

No Cristal 09 69 39 7000
(Cuộc gọi miễn thuế)

200g

Thành phần dinh dưỡng

Giá trị trung bình trong:	100 g
Năng lượng	1532 kJ 369 kcal
Chất béo	29g
Chất béo bão hòa	19g
Chất đạm	27g
Muối	0,50g
Sản phẩm chứa lượng Carbohydrate và đường không đáng kể	

Tôi, Trần Thị Thu Hương, Căn cước công dân số: 031185008180

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày:

23-08-2022

Người dịch



Trần Thị Thu Hương

Ngày 23 Tháng 8 Năm 2022
(Ngày hai ba tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Tôi,

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Thu Hương là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:.....

115322

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày: 23-08-2022

Phó Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Chanh Bạch





Raclette au lait pasteurisé en tranchettes - Fromage à pâte pressée non cuite. Ingrédients : Lait pasteurisé de vache (origine France), sel, ferments lactiques et d'affinage, enzyme coagulante, conservateur (croûte) : natamycine. **Conservation :** Conditionné sous atmosphère protectrice. À conserver entre +4°C et +8°C maximum et à consommer de préférence avant la date figurant sur le film supérieur. À consommer sous 5 jours après ouverture.

Raclette van gepasteuriseerde melk in sneetjes - Kaas van onverhitte gepaste wrongel. Ingrediënten: Gepasteuriseerd koemelk (oorsprong Frankrijk), zout, melk- en rijpsingsfermenten, stremsende enzyme, conserveermiddel (korst): natamycine. **Bewaring:** Verpakt onder beschermende atmosfeer. Te bewaren tussen +4°C en +8°C en ten minste houdbaar tot de datum vermeld op de bovenfolie. Eens geopend, binnen 5 dagen consumeren.

Nutrition - Valeurs moyennes pour / Voeding - Gemiddelde waarden per 100 g: Energie 1410 kJ (340 kcal) - Matières grasses / Vetten 28 g (dont acides gras saturés / waarvan verzadigde vetzuren 18 g) - Protéines / Eiwitten 22 g - Sel / Zout 1,7 g.

Quantités négligeables de glucides et de sucres.
Verwaarloosbare hoeveelheden koolhydraten en suikers.

FR (L) = 22.061.015 CE (B) = 52.332.001 CE

La lettre située à côté de la date de durabilité minimale indique le site de conditionnement.
De letter naast de datum van minimale houdbaarheid duidt de plaats van verpakking aan.

Interdis - TSA 91431
91343 MASSY Cedex - France.

F N° Cristal 09 69 39 7000
B Tél: 08009.10.11

3 270190 207702 400 g e



Lê Thị Minh Trang
Giám Đốc Chất Lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc

HƯỚNG DẪN

Phô mai lát Raclette Classique

Sử dụng tốt nhất trước ngày / Số lô:

SỐ LÔ + MDD 60x20mm

Chỗ mở

SỮA PHÁP

Phô mai lát Raclette từ sữa tiệt trùng chưa nấu chín và ép.

Thành phần: Sữa bò tiệt trùng (Pháp), muối, sữa lên men, chất làm đông, chất bảo quản (phần vỏ): natamycin.

Bảo quản:

Sản phẩm được đóng gói theo phương pháp điều chỉnh khí quyển. Bảo quản ở nhiệt độ từ +4°C đến + 8°C. Sử dụng tốt nhất trước ngày ghi ở phía trên. Sử dụng trong vòng 5 ngày sau khi mở bao bì.

Thành phần dinh dưỡng

Giá trị trung bình trong 100 g: Năng lượng 1410kJ (340kcal) – Chất béo 28g (chất béo hòa 18g) – Chất đạm 22g – Muối 1,7g.
Sản phẩm chứa lượng Carbohydrate và đường không đáng kể.

(L) =  (B) = 

Chữ cái bên cạnh hạn sử dụng cho biết nơi sản xuất.

Interdis – TSA 91431
91343 MASSY Cedex – France (Pháp)

F No Cristal 09 69 39 7000
(Cuộc gọi miễn thuế)
B SĐT: 0800/9.10.11



Tôi, Trần Thị Thu Hương, Căn cước công dân số: 031185008180

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/
văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày:

23 -08- 2022

Người dịch

Trần Thị Thu Hương

Ngày 23 Tháng 8 Năm 2022
(Ngày hai mươi ba tháng tám năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Tôi,

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Thu Hương là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:.....

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày:

23 -08- 2022

Phó Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Chanh Bạch

115359



Pâte sablée prête à dérouler.



Ingrédients

Farine de blé 45% graisses végétales (palme 14,2%, colza), sucre, eau, alcool éthylique, sel, jus de citron concentré, colorant : caroténoïdes.
Peut contenir des traces de lait.



Utilisation

Pour des recettes salées ou sucrées. A savourer chaude ou froide.

- 1- Sortez la pâte de son emballage 5 minutes avant utilisation, elle sera plus facile à manipuler.
 - 2- Préchauffez votre four à 220°C (thermostat 7).
 - 3- Déroulez et disposez la pâte avec sa feuille de cuisson directement dans le moule.
 - 4- Découpez les excédents de papier.
 - 5- Piquez le fond avec une fourchette.
 - 6- Garnissez puis enfourmez pendant 30 à 35 minutes à 180-200°C (thermostat 6).
- Le temps de cuisson est à adapter en fonction de la coloration dorée de la pâte.
Nous vous recommandons de ne pas congeler ou faire cuire au four à micro-ondes.

Nutrition

Valeurs moyennes pour	100 g
Énergie	1784 kJ 426 kcal
Matières grasses	22 g
dont acides gras saturés	10 g
Glucides	51 g
dont sucres	17 g
Fibres alimentaires	1,6 g
Protéines	4,3 g
Sel	0,30 g

230g e



Importé - TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex
France.



Conservation

A conserver entre 0°C et +6°C. Utilisez votre pâte dès l'ouverture, et consommez-la après cuisson.
À consommer jusqu'au / N° de lot - voir sur l'emballage.

Service Consommateurs Camelour
TSA 91431 - 91343 MASSY Cedex - France

N°Cristal 09 69 39 7000

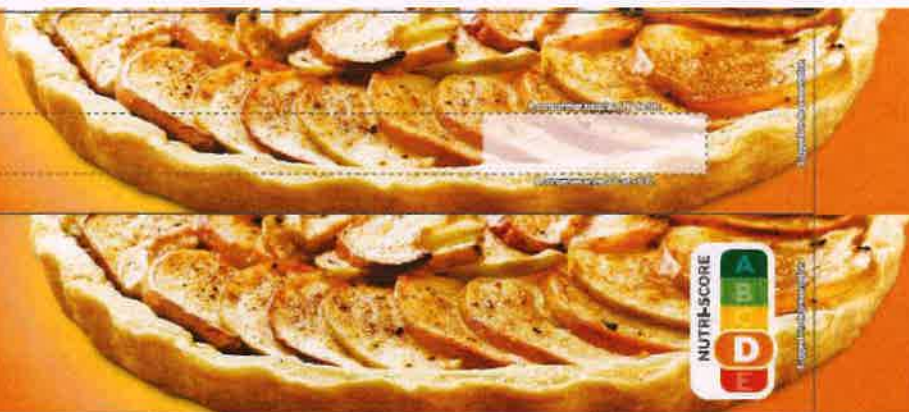
APPEL NUMÉRIQUE



PÂTE
SABLÉE



PÂTE
SABLÉE



Ngày 17 tháng 08 năm 2022

DỊCH VỤ
EB

Lê Thị Minh Trang

Giám Đốc Chất Lượng và Vệ sinh ATTP Toàn Quốc

Bột nhào bánh bơ giòn Sablée

	Hướng dẫn sử dụng Dùng chế biến các loại bánh mặn và ngọt, ăn nóng hoặc lạnh	
Thành phần Bột lúa mì 45%, dầu thực vật (dầu cọ 14,2%, dầu hạt cải), đường, nước, cồn ethyl, muối, nước cốt chanh, màu tổng hợp (160a). Thành phần có thể chứa sữa.	1-Lấy bột nhào ra khỏi bao bì 5 phút trước khi dùng sẽ dễ sử dụng hơn. 2- Bật lò nướng ở nhiệt độ 220°C (thermostat 7) 3-Lấy bột nhào trải trực tiếp lên giấy nướng	4-Cắt phần giấy nướng thừa (nếu có) 5-Chọc vào phần đế bột nhào 6-Nướng trong vòng 30 đến 35 phút ở nhiệt độ 180-200°C (thermostat 6) cho đến khi bánh chín vàng. Khuyến nghị: Không nên đông lạnh sản phẩm hoặc nướng bằng lò vi sóng.

Thành phần dinh dưỡng		Bảo quản: Bảo quản ở nhiệt độ từ 0°C đến + 6°C. Sử dụng bột nhào ngay sau khi mở và ăn ngay sau khi nướng chín. Sử dụng tốt nhất trước ngày: xem trên bao bì.	230 g Interdis – TSA 91431-91343 MASSY Cedex – France (Pháp) Dịch vụ khách hàng Carrefour TSA 91431-91343 MASSY Cedex – France (Pháp) No Cristal 09 69 39 7000 (Cuộc gọi miễn thuế)
Giá trị trung bình trong:	100 g		
Năng lượng	1784 kJ 426 kcal		
Chất béo	22g		
Chất béo bão hòa	10g		
Carbohydrate	51g		
Đường	17g		
Chất xơ	1,6g		
Chất đạm	4,9g		
Muối	0,30g		

BỘT NHÀO BÁNH BƠ GIÒN SABLÉE

HSD/Số lô:

Bảo quản ở nhiệt độ từ 0°C đến + 6°C.



Tôi, Trần Thị Thu Hương, Căn cước công dân số: 031185008180

Cam đoan đã dịch chính xác nội dung của giấy tờ/ văn bản này từ tiếng Pháp sang tiếng Việt.

Ngày:

23 -08- 2022

Người dịch



Trần Thị Thu Hương

Ngày 23 Tháng 08 Năm 2022
(Ngày hai ba tháng tám) năm hai nghìn không trăm hai mươi hai).

Tại Ủy ban nhân dân Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh

Nguyễn Thanh Bạch

Tôi,

Là Phó Trưởng phòng Tư pháp Quận Phú Nhuận

Chứng thực

Bà: Trần Thị Thu Hương là người đã ký vào bản dịch này.

Số chứng thực:.....

1 1 5 3 2 1

Quyển số: 01-SCT/CKND

Ngày:

23 -08- 2022

Phó Trưởng phòng Tư Pháp Quận Phú Nhuận



Nguyễn Thanh Bạch

